

# *poche parole ICS*

## the italian cultural society of washington, dc September 2007 Newsletter, Vol. XXIV, NO. 1

### **PRESIDENT'S MESSAGE ...**

It is fun to open the 07/08 social year. We long to see you back and greet you personally, and chat about your vacation and possible changes in our lives when we gather at the Friendship Heights Community Center. Our first social is on September 16, and will feature a personal travelog on southern Italy as well as servings of those lasagne which were so popular at this year's Festa Italiana.

There are some important changes in the Board as the result of the elections and of the consequent changes in positions. First, we greet our most outstanding former Editor Nick Monaco who, though leaving as Editor, will still be working hard on the Board. At the same time, we welcome the new Editor Arrigo Mongini. Arrigo is very knowledgeable in both Italian and English, very attached and committed to the aims of our Society and a person who has brought you the magnificent risotto at the Festa Italiana two years ago and this year has made arrangements for the lasagna-pasta combination that I know you all enjoyed very much. He is a professional of high standards and a very hard working person with loving interest in Italian civilization and culture.

I also would like to officially thank Andy Millunzi, our Vice President and the President of Festa Italiana for the past year. He has also done a tremendous job with the Festa with the help of Aldo Grossi, Joseph Onofrietti, Nick Monaco, Romeo Segnan, and other members of the ICS Board. The Festa has now finally become a well known event which brings joy to adults and children of the Washington metropolitan area.

This year I would like to also congratulate all those members of the ICS who have obtained the Italian citizenship. In particular, we have followed with pride the interest and passion of Giovanna Benevelli-Bartlett and Gabriele Battista in this pursuit. When Giovanna and Gabriele finally got their Italian passport they were only too happy and proud to show it off to all their friends. Both of them expressed their thanks and appreciation to the ICS, where they have studied and continue to study the Italian language. We wish them all the best and hope to see them at our socials so that they can be congratulated by all of you.

I look forward to an interactive and joyful 2007/2008 social year!

Luigi De Luca

### **ICS EVENTS**

**Social Meetings start at 3:00 PM on the third Sunday of the month, September thru June at the Friendship Heights Village Center, 4433 South Park Ave, Chevy Chase, MD (See map on last page)**

#### **DATE**

#### **PROGRAM**

**Sept 16 – Ron Cappelletti and Julia Friend present a personal exploration of southern Italy. (details p. 2) Special Lasagne serving from Famoso Restaurant**

**Oct 21 – Dora Farina-Del Prete discusses her new Italian cookbook and gives a cooking demonstration**

#### ***Please Note***

***Our Social Meeting for Sep 16***

***Will Also Feature***

- ***CINEMA: 1:00 to 3:00 pm***

***The Last Victory (See p.2 for review) (In Italian with English subtitles.)***

- ***FREE ITALIAN LANGUAGE LESSONS AT ALL LEVELS***

***From 2:00 to 3:00 pm***

### **ICS Board of Directors and their Responsibilities**

Luigi De Luca, *President*

Andy Millunzi, *Vice-President*

Romeo Segnan, *Treasurer, Webmaster*

Cesarina Horing, *Membership and Italian Language*

Maria Wilmeth, *Historian*

Joe Onofrietti, *Film & Hospitality*

Ron Cappelletti & Olga Mancuso, *Fund Raising & Events*

Nick Monaco & Luciano Vignola, *At Large*

Aldo Grossi, *Music & Hospitality*

Elio Grandi, *Emeritus*

Arrigo Mongini, *Editor of Poche Parole*

## **ITALIAN LANGUAGE PROGRAM**

4848 Battery Lane, Suite 100  
Bethesda, MD 20814

Day, Evening and Weekend classes for  
Adults and Italian Children

**STARTING SEPTEMBER 10, 2007**

Serving Maryland, Virginia  
and Washington, DC

For information and class schedules  
301-215-7885

Website: [www.italianculturalsociety.org](http://www.italianculturalsociety.org)

### **September 16 Program**

Having experienced Italy at an early age, and maintaining a shared interest in its history, Julia and Ron explored the heritage of the Mezzogiorno on a recent trip to Southern Italy. They will present the Italy they encountered, flavored by its Greek, Arabic, Norman, Swabian, French and Spanish pasts. Ron is a physicist at NIST and Julia is a health care provider at the NIH.

#### **Film of the Month**

"A fascinating insight into one of Italy's oldest customs" is how the BBC reviewed the 2003 documentary *The Last Victory*. British writer and Director John Appel (Senegal Surplace) went to Siena for a behind the scenes look at preparations for the world famous Palio, the annual bare-back horse race around the city center that dates back to the Middle Ages. He skillfully blends interviews of local equestrian lovers with the selection process of thoroughbreds training in the picturesque Tuscan countryside and rare black and white footage of a wild Palio from the last century. *The Last Victory* uses no actors, no actresses and no script. These are REAL PEOPLE passionately describing all the pageantry, superstitions and emotions of what Siena considers life's most important event. (Italian with English subtitles).

#### **Constantino Brumidi Congressional Gold Medal Bill**

Joseph Grano Esq., Chair of the Brumidi Society, who has been the major driving force to secure a Congressional Gold Medal in recognition of Brumidi's 25 years decorating the US Capitol and other public buildings, reports that the bill, H.R. 1609, to award Brumidi the Congressional Gold Medal, posthumously, now has 100 cosponsors. The Senate version of this bill passed on May 23, with all 100 senators as cosponsors, thanks to the efforts of Senator Michael B. Enzi (WY), the bill's original sponsor.

In order to be voted on in the House, the bill must have two thirds (nearly 300) of all representatives as cosponsors. Eight Washington Baltimore Northern Virginia representatives are cosponsors and Mr. Grano has prepared a guide for contacting members of Congress who are not currently cosponsors: Representatives Gilchrest, Hoyer, Bartlett, Cummings, Davis, and Cantor. If you live in the Washington – Baltimore area, you may call or e-mail your respective representative and ask that he or she become a cosponsor of H.R. 1609. If you have Internet connection, you can go to <http://www.house.gov> for instructions on how to do this. or call the Capitol switchboard 202-224-3121 to reach your representative.

As few as 12 e-mails or calls to a representative can have a major impact. In your e-mails or call, you may also ask your representative to also give consideration to naming the new Capitol Visitor Center, now under construction, after Brumidi.

#### **Key Points for consideration in Your E-mail or Call**

1. Constantino Brumidi spent 25 years of his life making beautiful the most important building in the U.S., Capitol, including its magnificent Rotunda with the beautiful ►►

### **Programma del 16 settembre**

Essendo vissuti in Italia da giovani, e mantenendo un interesse comune nella sua storia, Julia e Ron esplorano l'eredità del Mezzogiorno in un viaggio recente in Italia meridionale. Presenteranno l'Italia che hanno incontrato, profumata dal suo passato greco, arabo, normanno, svevo, francese e spagnolo. Ron è fisico presso il NIST e Julia è infermiera presso l' NIH.

#### **Film del Mese**

"Uno sguardo affascinante in una delle usanze più antiche d' Italia" è come la BBC ha descritto il documentario di 2003 "L' Ultima Vittoria". John Appel, lo scrittore e regista (Senegal Surplace) è andato a Siena per uno sguardo dietro le quinte ai preparativi per il Palio, ormai famoso nel mondo, la corsa annuale che risale fino al medioevo su cavalli senza sella attorno al centro della città. Il regista mescola abilmente interviste di appassionati di equitazione con il selezionamento di cavalli di razza che si allenano nella pittoresca campagna della Toscana, e con metraggio raro bianco e nero di un Palio furioso del secolo passato. L' Ultima Vittoria non adopera ne attori, ne attrici, ne copione. Queste sono PERSONE VERE che descrivono appassionatamente tutta la pompa, le superstizioni, e le emozioni di ciò che Siena considera la manifestazione più importante della vita. (Italiano con sottotitoli in inglese)

"Apotheosis of Washington" in the dome.



2. Born in Italy in 1805, of Greek and Italian parents, he brought to the U.S. the finest art traditions and styles of Italy (fresco painting in the styles of the High Italian Renaissance and the Baroque).

3. Having come to the U.S., in 1852, seeking liberty, he truly loved America and considered painting in the Capitol his greatest joy and highest honor. Brumidi is famous for saying, "My one ambition and my daily prayer is that I may live long enough to make beautiful the Capitol of the one country on earth in which there is liberty." He personifies the immigrant dream of a productive life and a better future in the U.S.

4. Brumidi painted the first tribute to an African American in the Capitol, in 1871, when he placed Crispus Attucks in the center of his painting of "The Boston Massacre."

(For more information on Brumidi, go to the Architect of the Capitol website at <http://www.aoc.gov> go to Capitol Complex, then Art, then The Brumidi Corridors).

### ITALIAN CULTURAL SOCIETY ANNUAL AWARDS

Each year our Society makes awards to young talented scholars, artists and artisans on the basis of applications submitted by the candidates. To help fund these awards, we are dependent upon the generosity of our members through donations and participation in Society fundraising events.

The following deserving young people receiving 2007 ICS Awards were recognized at the Gala Pranzo at the Trattoria Bebo on June 24.



*Monica Cortright*

1. Monica Cortright is the winner of the Fred LaMarca Humanist Award. Monica is a sophomore at Catholic University of America, Washington D.C., where she is double-majoring in the Classics and in Philosophy.
2. Stephanie Trotta is the recipient of the Society's Candida DiCroce Award for the study of the Italian Language. Stephanie is also a sophomore at Villanova University, Villanova, PA and she will graduate in 2008 with a minor in Italian. She is presently studying Italian at the Bocconi University in Milano.
3. Lida Zlatic is the winner of the Antonio and Elena De Luca Award for Latin and Greek. Lida is a student at the University of Maryland and will graduate in 2008 with a major in Latin and Greek. She is presently working on excavations at Stabia, Campania, Italy.

### WELCOME TO NEW ICS MEMBERS

It is with great pleasure that I introduce those Members who have joined us in the last month. As I welcome them, I hope that they will take advantage of all that the Society has to offer and that they will contribute with their knowledge and expertise to the success of the Society's mission.

Faye Trivelas Zoeller, Conchita Tomasello, Arthur Crane  
Jacob Coburn, Dr. Victor E. Henry, John Bellinger  
Cynthia Di Cola, Dave Parrick, Josephine Wolzer  
Maria Nightindale and family, Mark Brightman  
Sabrina Bianchini, Marina Meehan, Laurie D. Powers  
David & Ann Menotti, Ann Castiglione Cataldo  
Nick Scopelliti, Meagan Niles, Sharon & John Prisco  
Christine Roddy, Gabriella Piazza, Kristin Buczak  
James Goedert, Paul Volpe, Alvan Morris, DDS

**Benvenuti! Cesarina Horing**

ICS Board Membership Chair

#### ICS Poche Parole Publication

**Arrigo Mongini, Editor**

**Nick Monaco, Assistant Editor**

**Elio Grandi, Romeo Segnan, Italian Editors**

Poche Parole is published each month from January through May and September through December.

The deadline for the submission of all articles and ads for a newsletter issue is the 25th of the month preceding publication of the issue. Please send submissions via the Internet to e-mail address: [icspoparole@verizon.net](mailto:icspoparole@verizon.net) or on a computer diskette/CD to:

**Editor, Poche Parole**

**4848 Battery Lane, Suite 100**

**Bethesda, MD 20814**

**Publication notice:** The ICS Board reserves sole discretion for accepting any material, including advertisements, for inclusion in Poche Parole, pursuant to its established Publication Policy. A copy of this policy is available upon request by contacting the Editor. Advertisers appearing in Poche Parole have paid a fee or provided services in kind to ICS for publishing their respective advertisements. Publication of any advertisement in Poche Parole does not reflect ICS endorsement or guarantee of the advertisers' services, products or statements. Material contained in articles published is the sole responsibility of the author and does not indicate ICS endorsement of the opinions or accuracy of the statements contained therein.

### CONSULAR SECTION

#### ITALIAN EMBASSY

3000 Whitehaven Avenue, N.W.

Washington, DC 20008

**Information: 202-612-4405/4407**

**Serves residents of Washington, DC;  
Montgomery & Prince George's Counties,  
MD;**

**Arlington & Fairfax Counties, VA**

## **THE ACCADEMIA DEI LEGGERI AND CHURCH OF ABBADIA A ISOLA PRESENT A PIANO CONCERT**

(Another article in a continuing series of correspondence from San Gimignano by ICS members Silvia and Don McPherson)

The Via Francigena is a network of routes that crossed Europe in the middle ages, used by traders and by pilgrims to visit religious sites. Sigeric, the Archbishop of Canterbury traveled the Francigena from England to Rome in the year 990 and left a written account of his stops along the way. Included in his famous 'Memoria di Sigeric' is a description of San Gimignano and the duomo that still stands in the Piazza del Duomo, and of Abbadia a Isola – a day's journey closer to Roma from San Gimignano. Under construction at that time was a monastery to be completed in the mid twelfth century, including a church of Romanesque style.

Imagine attending a concert in this church. A central nave is separated from two aisles by cylindrical columns that rise to a high beamed wooden roof. Among the visible treasures are an Etruscan urn (from BC times but used for a second time – three thousand years later), to house the remains of San Cirino and dated 1198, an elaborately decorated baptismal font dated 1419, and several 16<sup>th</sup> century frescoes adorning the walls. A piano is located in the central nave near the altar, and early evening sun casts light and shadows across the interior.

Two pianists enter and proceed to complete the picture by playing, on this piano, music from the 18<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> centuries. Franco Zingoni, professor with the Music Association of nearby Colle di Val d'Elsa opens the program with a delightful Scarlatti sonata. He is joined by Maestro Piero Lauria, president of the Accademia dei Leggeri of San Gimignano, to play four duos by a remarkably varied group of composers: a waltz by J Strauss jr., Hungarian dances by J Brahms, Slav Dance by A Dvořak, and two overtures by G Rossini: to the Barber of Seville and to the Thieving Magpie.

To complete this popular program, Zingoni plays De Falla's exciting Ritual Dance of Fire and Lauria plays the impressive Toccata by Kachaturian. An enthusiastic reception by the audience leads to a gentle but brilliant encore with music by Grieg.

It was thrilling – particularly in this medieval church of the 12<sup>th</sup> century - to hear a duo exploring music for four-hands with such enthusiasm, technique and clarity, and then to be climaxed by a brilliant and exuberant finale.

©2007 Don McPherson

## **L'ACCADEMIA DEI LEGGERI E LA CHIESA DI ABBADIA A ISOLA PRESENTANO UN CONCERTO DI PIANOFORTE**

(Un Altro articolo di tutta una serie di articoli da San Gimignano a cura dei soci Silvia e Don McPherson)

La Via Francigena è una rete di percorsi stradali che attraversavano l'Europa nel medioevo che erano frequentati da commercianti e pellegrini visitando siti religiosi. Sigeric, Arcivescovo di Canterbury, viaggiò per la Francigena dall'Inghilterra a Roma nell'anno 990 e lasciò un resoconto delle sue soste lungo la via. Inclusa nella sua famosa "Memoria di Sigeric" è una descrizione di San Gimignano e del Duomo che ancora oggi si trova nella Piazza del Duomo, e di Abbadia a Isola – una giornata più vicina a Roma da San Gimignano. In costruzione in quei tempi era un monastero che doveva essere finito verso la metà del dodicesimo secolo e che includeva una chiesa di stile romanico.

Immaginate assistere ad un concerto in questa chiesa. Una navata centrale è separata da due corsie da colonne cilindriche che si ergono sino all'alto soffitto di travi di legno. Fra tesori visibili ci sono: una urna etrusca (sin da prima dell'avvento di Cristo, però adoperata una seconda volta - tre mila anni più tardi), per alloggiare i resti di San Cirino, datata 1198; un fonte battesimale riccamente ornato, datato 1419; e alcuni affreschi del sedicesimo secolo che decorano le pareti. Un pianoforte si trova nella navata centrale, vicino all'altare, e il sole crepuscolare lancia luci e ombre attraverso l'interno della chiesa.

Due pianisti entrano e completano il ritratto suonando, su questo pianoforte, musica dal diciottesimo al ventesimo secolo. Franco Zingoni, professore con l'Associazione Musicale del paese vicino Colle di Val d'Elsa, apre il programma con una sonata deliziosa di Scarlatti. Partecipa anche il maestro Piero Lauria, presidente dell'Accademia dei Leggeri di San Gimignano, suonando quattro duetti di un gruppo diverso di compositori: un valzer di J. Strauss figlio, balli ungheresi di J. Brahms, un ballo slavo di A. Dvořak, e due preludi di G. Rossini: del Barbiere di Siviglia e della Gazza Ladra.

Per completare questo programma popolare, Zingoni suona l'emozionante Danza Rituale del Fuoco di De Falla, e Lauria suona l'impressionante Toccata di Kachaturian. Un accoglienza entusiastica dal pubblico ci conduce ad un dolce ma brillante bis con musica di Grieg.

Era emozionante – particolarmente in questa chiesa medioevale del dodicesimo secolo – sentire un duo che esplorava musica di quattro mani con tale entusiasmo, tecnica, e chiarezza, e poi, come culmine, un finale esuberante. (Translation by Arrigo Mongini)



**For All Your  
Italian Food Specialties**  
Come to Mark Zurelli's  
**ITALIAN GOURMET MARKET**

12169 Darnestown Road (Rt.28)

Gaithersburg, MD

Darnestown Rd & Quince Orchard Rd

Tel: 301-926-9236

Gourmet deli and catering

*Featuring an extensive line of Italian food  
favorites, wines and beers!*

*Italian deli products, panini, subs and sandwiches,  
fresh mozzarella plus*

*home made delicious Italian meals to go!*

*Plus now a new bakery line of Italian desserts!*

Recently named by Restaurant Ratings  
as one of the top 25 delis in the area!

*Bring this Poche Parole ad with you for a  
special 10% ICS discount from Mark!*

*(except for beer, wine, or other beverages)*

**LOCAL EVENTS OF INTEREST**

**SELECTED ITALIAN CULTURAL INSTITUTE EVENT**

Istituto di Cultura Italiano at the Italian Embassy

3000 Whitehaven St., NW

Washington, DC 20008

The Istituto invites you to a performance by the American Opera Theater at the Istituto on Tuesday, September 4 at 6:30 PM, with music by Monteverdi, Cavalli and Muerula with Elizabeth Baber (soprano) and Brian Cummings (countertenor). The concert will be preceded by an introduction by Timothy Nelson, Artistic Director of The American Opera Theater.

For more events info: <http://www.iicwashington.esteri.it>  
or call: 202.518.0998

**NATIONAL ITALIAN AMERICAN FOUNDATION**

**NIAF 32nd Anniversary Convention & Gala**

**Oct. 12 & 13 at the Washington Hilton & Towers**

NIAF's convention weekend culminates with the annual gala dinner on October 13, which this year features Liguria as Region of Honor. The 2007 gala honorees include presidential candidate and former New York City Mayor **Rudy Giuliani**, Speaker of the House **Nancy Pelosi**, actress **Ellen Pompeo** of "Grey's Anatomy," singer, actress **Connie Stevens**, and AARP CEO **William Novelli**. More info. call 202-387-0600 or go to

[http://www.niaf.org/events/gala\\_2007.asp](http://www.niaf.org/events/gala_2007.asp) ▶▶

*Lovely, lakeside condo  
in Deep Creek  
Oakland, Maryland  
([www.deepcreek.com](http://www.deepcreek.com))*



**Lungolago #429**

**1692 Deep Creek Drive #1**

*sleeps six*

*three bedrooms*

*tranquil setting*

*scenic lake views*

*hot tub*

*fireplace*

*walk to pool*

*dining & entertainment just 5 minutes away*

*Offered by Lucio and Edvige D'Andrea*



[www.edatae.com/dcr/PropertyView.aspx?ID=800](http://www.edatae.com/dcr/PropertyView.aspx?ID=800)

For rental information contact Lucio D'Andrea (member of ICS)

Ph:703 978 7896 e-mail:[luciodandrea@verizon.net](mailto:luciodandrea@verizon.net)

**NIAF Travel Program**

NIAF has announced two tours in its travel program leaving at numerous dates from September, 2007 thru June, 2008. They are "Campania: Land That Will Conquer Your Heart" and "Following in the Steps of the Roman Empire". More information call 1-888-846-6423 or go to [http://www.niaf.org/travel/travel\\_program.asp](http://www.niaf.org/travel/travel_program.asp)

**BALTIMORE'S COLUMBUS DAY CELEBRATION**

The celebration will begin Sunday, Oct. 7 with mass at St. Leo's Church at 9:30 AM, followed by a traditional wreath laying ceremony and breakfast at two local restaurants. The parade will start at 1 PM and this year for the first time will conclude in Little Italy. Plans are also underway for an "Italian Street Fair" and a dinner. For details call Vince Piscopo at 410-274-9279.

*PER NONNI E NIPOTINI*

*Crapa Pelada faceva I tortelli  
E non ne dava ai suoi fratelli  
I suoi fratelli fan la frittata  
E non ne danno a Crapa Pelada*

### ***FESTA ITALIANA 2007***

This year's Festa was a big success. Yes, it was hot, but a nice breeze made the heat bearable. Thanks go to our own ICS Vice President, Andy Millunzi and his helpers from ICS, Holy Rosary Church, and Fieri for all the hard work needed to make it a success. All the people we spoke to had a good time, and the Festa board of directors made a donation of \$1,000 to ICS which will be used toward our cultural and charitable purposes. Next year's Festa will feature the City of Rome and the Region of Lazio. We hope that more ICS members will not only attend but also volunteer to be part of this enjoyable and now traditional summer event. Here are some photos, courtesy of our Nick Monaco and Francesco Isgro of Voce Italiana.



***The ICS Team Toasting Success***



***The Pasta Team***



***Il Tenore***



***La Diva***



***The VP and the VIPs***



**A FEW PICTURES FROM THE AWARDS PRANZO**



***Abruzzi e Molise in Crystal City***



***I Professori***



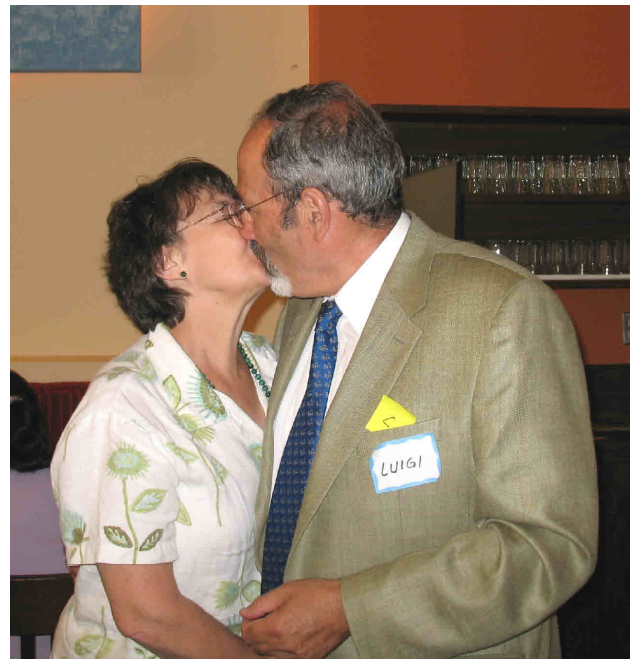
***Il Pensieroso***



***The Media and Friends***



***Secret ICS Hand Gestures***



***Al Gore Imitation***

**THE "TRICOLORE" ITALIAN FLAG HAS TURNED 210**  
*It was first adopted on January 7, 1797*  
*by the representatives of the people*  
*of Reggio, Modena, Bologna, and Ferrara*

In Reggio Emilia, a good 210 years ago, the Tricolore was born, the flag that would, from that moment on, represent the first free country in modern times. It was adopted for the first time on January 7, 1797, by representatives of the people of Reggio, Modena, Bologna, and Ferrara, sitting as the Parliament of the Repubblica Cispadana, created by Napoleon in October, 1796, that comprised the duchies of Modena and Reggio and the former papal states of Ferrara and Bologna. The assembly decreed on that occasion that "the Cispadana standard or flag of three colors: green white and red, at that time in horizontal bands, is rendered universal." The three colors do not represent the fields of Italian territory, purity, and the blood spilled for liberty, as many have simplified, not without a strong dose of sentimentality. They are tied instead to old standards and uniforms typical of the era. Moreover, the three bands of identical dimensions were inspired by the French flag of 1790.



*jessica del vecchio*  
**PHOTOGRAPHY**

portraits • family reunions • baptisms • communions • weddings  
[www.jessicadelvecchio.com](http://www.jessicadelvecchio.com) 301.718.3683

**ai**

Sundays at 2:00 pm

WFAX 1220 AM  
 radio antenna italia

Visit: amico at

<http://www.italianamericancommunications.org>

Pino Cicala's web page is rich with information on Italian and Italian-American events in DC area!

**IL TRICOLORE HA COMPIUTO 210 ANNI**

*Venne adottato per la prima volta il 7 gennaio 1797,*  
*dai deputati delle popolazioni*  
*di Reggio, Modena, Bologna e Ferrara*

Nasce a Reggio Emilia, ben 210 anni fa, il Tricolore, la bandiera che avrebbe da quel momento in poi rappresentato il primo Stato libero dell'età moderna. Venne adottata per la prima volta il 7 gennaio 1797, dai deputati delle popolazioni di Reggio, Modena, Bologna e Ferrara, seduti nel Parlamento della Repubblica Cispadana, voluta da Napoleone nell'ottobre 1796, che comprendeva appunto i ducati di Modena e Reggio e le ex legazioni pontificie di Ferrara e Bologna. L'assise decretò in quella occasione di "rendere universale lo Stendardo o Bandiera Cispadana di tre colori: verde, bianco e rosso", allora a bande orizzontali. I tre colori scelti non identificano tanto i campi della terra italica, la purezza e il sangue versato per la libertà, come molti vollero semplificare, non senza una forte dose di sentimentalismo, ma sono legati ad antichi standardi e uniformi tipici dell'epoca. D'altra parte anche le tre fasce di identiche dimensioni sono ispirate dalla bandiera francese del 1790.



**Bilingual Montessori Academy**  
 3514 Pipers Mill Rd. Kensington, MD 20895  
*"We plant seeds that spring to life!"*

**Bilingual Montessori Environments**  
 for 3-6 yrs  
 with Immersion Classes

**FRENCH \* ITALIAN \* SPANISH**

Half-Day • Full Day • Before and After-School Care  
[www.spring-bilingual.org](http://www.spring-bilingual.org)  
 (301) 962-7262

**ICS MEMBERS E-MAIL DIRECTORY**

**ICS Internet Users Should Take Advantage of This!**

ICS members who have Internet connection are invited to join the ICS e-mail directory. This directory would be used only by the ICS Board to send timely information regarding the activities of our Society. The e-mail directory will be confidential and ICS will not reveal your e-mail address to the other addressees.

**One of the benefits of being on the ICS E-mail directory is that members will receive an Internet copy of Poche Parole in full color, making the fotos of ICS events much more enjoyable!**

To join the ICS E-mail directory, e-mail **ICS Vice-President Romeo Segnan** at: [Segnan@american.edu](mailto:Segnan@american.edu)



### ***"The Art of Teaching Italian through Italian Art"***

July 20 saw the conclusion of a four week training Institute for 25 American educators in the Italian language K-12. The Institute title was "The Art of Teaching Italian through Italian Art". The educators had been chosen from various states in the US.

The main objective of the course was to present the teachers with innovative ideas in the area of CBI (Content Based Instruction), in which teaching of a foreign language is delivered using content of a specific discipline, in our case, Italian art. Given the intensive and very specialized nature of the Institute, the teachers were given the opportunity to receive six (6) graduate level credits through George Mason University, headquartered in Virginia.

The course, which took place mainly in Rome, with a stay of several days in Florence, included, in the morning, lessons in didactics, linguistics and art history, aimed at the teaching of Italian and, in the afternoon, guided tours of museums and monuments. The course was inaugurated at RAI headquarters, where a welcoming address was given to the course participants by Dr. Deborah Bergamini, Director of Marketing at RAI and, representing the Ministry of Foreign Affairs, Minister Salvatore Ciriaco De Michelis spoke. Dr. Cristina Loglio, of RAI Marketing then explained the numerous possible ways of utilizing the very rich RAI archives.

Of particular interest was the visit to the collection of contemporary art of the Farnesina, where the course participants were received by the Director General of the DGPCC, Minister Gherardo la Francesca and by the Director General of the DGIEPM, Ambassador Adriano Benedetti.

On Friday, June 29 the course participants were invited to visit the University for Foreigners in Perugia, where they met the rector, Professor Stefania Giannini, and on July 12 they were received by the rector of the University for Foreigners in Siena, Professor Massimo Vedovelli, on the occasion of the inauguration of the academic year of that institution. The American Embassy in Rome also organized a guided visit of its own prestigious buildings and facilities. The tour was made possible thanks to the efforts of Counselor Mancini of the Italian Embassy in Washington, who requested the intervention of the American consul in Rome. The evaluation of the Institute by the participants has been extremely positive.

The Institute was made possible thanks to a generous grant from the National Endowment for the Humanities (NEH), that recently signed a Memorandum of Understanding (MOU) with the Italian National Center for Research (CNR). The grant was given to the Italian Cultural Society of Washington DC, a non profit organization managing Chapter 3153 funds, whose purpose is the promotion of Italian language and culture.

The training course was directed by Roberto Severino, Professor Emeritus at Georgetown University and co-directed by Doctor Maria Wilmeth, director of the Italian Language Program of the Italian Cultural Society and by Professor Luigi De Sanctis, Educational Director at the Italian Embassy in Washington.

### ***"L'arte di insegnare l'italiano tramite l'arte italiana"***

Si è concluso a Roma il 20 Luglio scorso il seminario di formazione di quattro settimane rivolto a 25 docenti americani di italiano K-12. Titolo del corso: "L'arte di insegnare l'italiano tramite l'arte italiana". I docenti di italiano erano stati selezionati in vari stati americani.

L'obiettivo principale del corso era quello di presentare agli insegnanti idee innovative nell'ambito della CLIL (Content and Language Integrated Learning), secondo la quale l'insegnamento di una lingua straniera viene veicolato utilizzando uno specifico contenuto disciplinare, nel nostro caso l'arte italiana. Data la natura intensiva e altamente specialistica del Seminario, agli insegnanti è stata data la possibilità di ricevere 6 crediti a livello post-laurea tramite l'Università americana "George Mason" con sede in Virginia.

Il corso, che si è svolto principalmente a Roma, con un soggiorno di alcuni giorni a Firenze, comportava lezioni di didattica, linguistica e storia dell'arte finalizzate all'insegnamento dell'italiano, al mattino e visite guidate a musei e monumenti, nel pomeriggio. Il corso è stato inaugurato presso la sede della RAI ove un indirizzo di saluto è stato rivolto ai corsisti dalla Direttrice di RAI Marketing, Dott.ssa Deborah Bergamini e in rappresentanza del Ministero degli Esteri è intervenuto il Ministro Salvatore Ciriaco De Michelis. La Dott.ssa Cristina Loglio di RAI Marketing ha presentato poi le numerose possibilità di utilizzo dei ricchissimi archivi RAI.

Di particolare interesse è stata la visita alla collezione d'arte contemporanea della Farnesina, ove i corsisti sono stati ricevuti dal Direttore Generale della DGPCC Ministro Gherardo la Francesca e dal Direttore Generale della DGIEPM Ambasciatore Adriano Benedetti.

Venerdì 29 giugno i corsisti sono stati invitati a visitare l'Università per Stranieri di Perugia ove hanno incontrato il rettore magnifico prof.ssa Stefania Giannini, e il 12 luglio sono stati accolti dal rettore magnifico dell'Università per Stranieri di Siena prof. Massimo Vedovelli, in occasione dell'inaugurazione dell'anno accademico di detto ateneo. Anche l'Ambasciata Americana a Roma ha disposto una visita guidata della propria prestigiosa sede romana. La visita è stata resa possibile grazie all'interessamento del Consigliere Mancini dell'Ambasciata Italiana di Washington, che ha richiesto l'intervento del console americano a Roma. La valutazione del seminario da parte dei partecipanti ha dato riscontri tutti positivi molto lusinghieri.

Il corso è stato reso possibile grazie ad un generoso finanziamento del National Endowment for the Humanities (NEH) che di recente ha firmato un importante protocollo d'intesa con il CNR. Il finanziamento è stato elargito all'Italian Cultural Society di Washington DC, un Ente Gestore dei fondi di cui al Cap. 3153, la cui finalità è la promozione della lingua e della cultura italiana.

Il Corso di formazione è stato diretto dal prof. Roberto Severino, emerito presso l'Università di Georgetown e co-diretto dalla dott. Maria Wilmeth direttrice del programma di lingua italiana presso l'Italian Cultural Society e dal prof. Luigi De Sanctis Dirigente Scolastico in servizio presso l'Ambasciata d'Italia a Washington.

# ICS membership application

Mail application to:

c/o ICS Treasurer  
4848 Battery Lane  
Suite #100  
Bethesda, MD 20814

Please make check payable to:  
The Italian Cultural Society

Name \_\_\_\_\_ Occupation \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Address change ☐ New member ☐ Renewal ☐  
Email: \_\_\_\_\_ Ph.: \_\_\_\_\_

## Type of membership

- |   |           |
|---|-----------|
| <input type="checkbox"/> Single             | \$ 35.00  |
| <input type="checkbox"/> Family             | \$ 50.00  |
| <input type="checkbox"/> Student, full time | \$ 20.00  |
| <input type="checkbox"/> Platinum Sponsor   | \$ 1,000  |
| <input type="checkbox"/> Gold Sponsor       | \$ 500.00 |
| <input type="checkbox"/> Silver Sponsor     | \$ 250.00 |

## Interest group

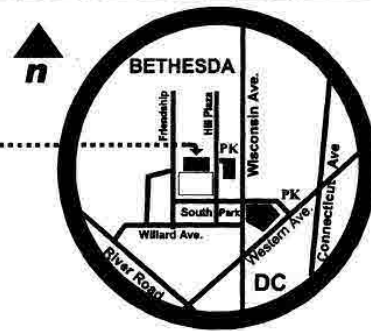
- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Theater            | <input type="checkbox"/> Incontri a cena |
| <input type="checkbox"/> Literature         | <input type="checkbox"/> Conversation    |
| <input type="checkbox"/> Opera              | <input type="checkbox"/> Travelling      |
| <input type="checkbox"/> 20-40s             | <input type="checkbox"/> Dancing         |
| <input type="checkbox"/> Children (3-13)    | <input type="checkbox"/> Cultural progr. |
| <input type="checkbox"/> Museums            | <input type="checkbox"/> Fund Raising    |
| <input type="checkbox"/> Outdoor activities |  |

Please mark the group you are interested in

## meeting location

### friendship heights village center

4433 South Park Ave., Chevy Chase, MD 20815



ICS the italian cultural society  
of washington, dc., inc.  
(202) 333-CIAO  
[www.ItalianCulturalSociety.org](http://www.ItalianCulturalSociety.org)

4848 Battery Lane, Suite #100  
Bethesda, Maryland 20814

Return Service Requested

The expiration date of  
your membership is  
shown on the address  
label. Please renew  
using the form at top  
of this page.

